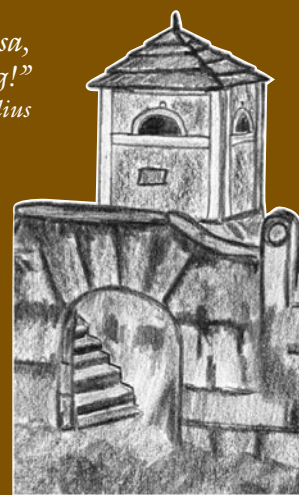


# Etyeki

„Befelé nézz, bensődben fakad fel a jónak forrása,  
s ha szüntelenül mélyíted, szüntelenül buzog!”  
Marcus Aurelius



# FORRÁS

Felelősséggel Etyékért – független, civil közéleti havilap

VIII. évfolyam 10. szám

2015. október



## Gondolatok 10 év távlatából

Hogy is kezdődött...

Tíz évvel ezelőtt *Szapinszky Annuska* – talán tudtán kívül – adta az ihletet *Vida Jánosnak* egy irodalmi kör alapítására. Annuska ugyanis akkoriban még a biatorbágyi versmondó kör tagja volt, mely szervezeten, rendszeres fellépésekkel, sikeresen működött. Hasonlót szeretett volna János Etyeken is megvalósítani és ötletével felkereste az akkori könyvtárvezetőt és programszervezőt, *Bauerné Hell Ilonát* – *Círmóst* – tanácsért, hogy kiket lehetne bevonni ebbe a dologba. Ő elsőként *Papp Ferenc* doktort javasolta, aki-ről tudta, hogy József Attila életművének és költészetének rajongója – egy füst alatt megvolt hát az alapítótárs és az első est témája is. Pillanatok alatt több mint tíz főre ugrott a résztvevők száma a tanári karból, diákokból, ill. olyan érdeklődőkből, akiknek ked-



vük, hajlandóságuk volt szavalni, szerepelni. Az első műsorra 2005. április 8-án került sor. Lelkes, önszerveződő csapatunknak a versmondás jelentette a legkisebb problémát – ezt mi sem hittük volna. Nagyobb feladat volt a próbák megszervezése, és még nagyobb a műsorok összeállítása, és ez mind a mai napig így van.

Kezdetben a könyvtárban majd kávézóban, pizzériában tartott próbáinkat, végül a Családsegítő épületében vagyunk otthon.

Csapatunk híre a fellépéseknek, és az azokat dokumentáló újságíróknak, a kezdetekben még működő helyi tévének köszönhetően gyorsan elterjedt, így új tagok is jelentkeztek szép számmal. Eleinte próba elé állítottuk a jelentkezőket – mint a nagyok. Szabadon választott verset kellett szavalniuk, majd az épp aktuális műsorunk témájához kapcsolódó művet kellett előadnia annak, aki sorainkba akart lépni. Jó ideje már a lelkesedés foka a mérce, korhatár nélkül! Szívesen várunk új jelentkezőket csapatunkba.

2009-ben hivatalossá tettük létünket, azóta Etyeki Versmondók Köre Egyesület néven jegyeznék minket. Ez a tény, és a több éves múltunk már kötelez; a megnőtt elvárásoknak megfelelően próbálunk jobb, igényesebb és sokszínűbb műsorokat adni. 2013-ban munkánk elismeréseként az önkormányzat Etyek Kultúrájáért Díjjal tüntette ki csapatunkat. Nagy sikerként könyveltük el vendégszerepléseinket is: Aty és Radnóti estünket, Valentin-napi verscsokrunkat Herceghalomban is előadhattuk, jó kedélyű borverseinkre pedig Gyermelyen is kíváncsiak voltak.

Tevékenységünk nem merül ki a versmondásban, törzsközönségünk jól tudja ezt. Egyesületként, bejegyzett civil szervezetként több feladatot is vállaltunk. Szerveztünk író-olvasó találkozót, bemutatunk egy-egy nagy költőnk életművét, válogattunk a világirodalom klasszikusaiból, de például az „Etyeki fiók-költők” estünk a lappangó tehetségek műveit vitte közönség elé. Könyvbemutatót szerveztünk amatőr íróknak. Egy-egy témára épített műsorunkkal más rendezvényekhez kapcsolódtunk: szavaltunk bordalokat az Etyeki Pikniken, és gyermekverseket a Gyereknapon. Tagjainkat többször hívták zsűrizni iskolai szavalóversenyekre, ahol persze nem minden hátsó szándék nélkül jelentünk meg: cél lecsapni a tehetségekre! Könyvet ajándékoztunk az irodalmi versenyek díjaz-

zottjainak. Évenkénti, igen jó hangulatú nyitott estjeinken pedig a közönséget is hagyjuk szóhoz jutni: bárki felolvashatja, elszavalhatja kedvenc prózarészletét, versét. Hívtak minket szavalni egy-egy alkalomból óvodába, de a nyugdíjas klub rendezvényeire is. Sikeresen működünk együtt – a közönség örömeire – más civil szervezetekkel is, gondolunk például a Signum Kórossal közös karácsonyi műsorokra.

József Attila születésének évfordulója, azon túl is, hogy a magyar költészet napja, éves tervünk sarokköve – hiszen az egyik ilyen évforduló hívta életre csapatunkat. Ezen túlmenően műsoraink alapját nemzeti ünnepeink, a községi ünnepek jelentik. Felkéréstől függően szervezünk ilyenkor önálló estet, vagy csatlakozunk néhány taggal a községi műsorhoz. Legyen szó március 15-éről, augusztus 20-ról, vagy a falu karácsonyáról: egy-két versmondó mindig felbukkan.

10 éves történetünket nem csupán a közönségünknek köszönhetjük, hanem a minket segítő művészeknek is. Még legjobb műsoraink is egyhangúvá és unalmassá váltak volna, ha nincsen zene, ének, ami gazdagítja, hangulatossá teszi estjeinket. Hosszú lenne felsorolni a neveket, de ezúton köszönjük a művészeti iskola tanárainak, volt és jelenlegi növendékeinek, valamint a közönségünkben élő amatőr zenészeknek, hogy produkcióikkal színesítették irodalmi összeállításainkat!

Egy-egy évben minimum 7-8 alkalommal lépünk fel, persze nem mindig teljes létszámban. Ha csak kettőnket hívnak, pl. egy augusztus 20-i ünnepségre szavalni, akkor is mindannyiunk nevében szerepelünk.

Úgy érezzük megérte a kemény felkészülés jubileumi műsorunkra, mert hangulatos, szép estét tölthetünk együtt az értő közönséggel, akik nagy létszámmal töltötték meg a széksorokat.

Jóleső érzés volt, hogy jubileumi műsorunkon a képviselő-testület nevében a polgármester úr személyesen gratulált. ...és szívesen fogyasztottuk a *Balogh Réka* és barátja által meglepetésként készített képviselőfánkot. Dekorációnk elkészítését *Szalay Edit*, *Szabó Erika* és *Vendli Péter* vállalták.

Egyúttal szeretnénk megragadni az alkalmat, hogy köszönetet mondjunk mindazoknak, akik versmondó körünk 10 éves munkáját segítették és a mai napig is támogatják. Elsősorban Önöknek – a Közönségnek – köszönjük, hogy ennyi év távlatából még mindig változatlan érdeklődéssel hallgatnak bennünket és ezzel mindig új lendületet adnak a felkészüléseinkhez. Köszönjük az intézményvezetőknek (Könyvtár, Óvoda, Segítő Kéz) és munkatársainak, akik a próbáinkhoz és műsorainkhoz folyamatosan helyet és lehetőséget biztosítottak. Köszönjük továbbá *Balogh László*, *Brasó Péter* és *Varga József* önzetlen munkáját, akik a technikai hátteret biztosították.

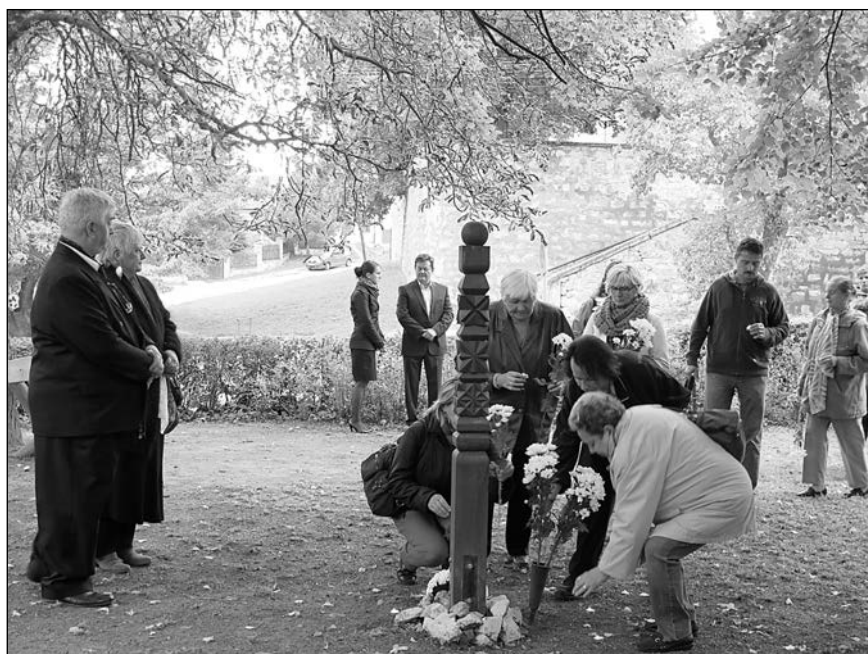
És nem utolsósorban nagyon köszönjük *Szabó Erikának*, hogy kiemelkedő szerepet vállalt minden egyes rendezvényünk alkalmával – ötleteivel, szóróanyagok (plakátok, meghívók stb.) valamint fotók készítésével az elmúlt tíz év során odaadóan támogatta munkánkat.

Etyeki Versmondók Köre



Október 17-én rendezték meg a nagyegyházi Hangistállóban az V. Régiós Kórustalálkozót, melyen az etyeki Signum Kórus nagy sikerrel szerepelt. (Fotó: Hangistálló)

Szabó Csaba, az Etyeki Futók Egyesülete színeiben versenyezve megnyerte az Optivita Ultrafutó OB hatórás versenyét. 67,88 km-rel, toronymagasan nyert. Gratulálunk! (Fotó: Facebook)



Október 6-án emlékeztünk meg az 1848/49-es szabadságharc honvédtisztjeinek mártírhaláláról a Hősök terén a tiszteletükre állított kopjafánál.



Tárogató találkozóra hívta az Etyeki Czimeres Pálinkaház tulajdonosa **Pap Géza** a zenészeretőket október 24-én. Melocco Miklós Isten áldd meg a magyart c. szoborkompozíciója mellett csendültek fel a történelmi dallamok **Nagy Csaba, Erdő Zoltán és Szabó Sándor** (Rákóczi Tárogató Egyesület tagjai) előadásában. A műsorban **Kiss Balázs és fia Levente** énekelték a műsor címadó dalát: Ott, ahol zúg az a négy folyó...

## Göncz Árpád 1922 – 2015

Kevés ember van ma közéletünkben, aki *Göncz Árpádra*, a József Attila-díjas íróra, műfordítóra és politikusra nem úgy emlékszik, mint a magyar legújabb kori történelem kiemelkedő és meghatározó személyiségére.

Élete regénybe illően kalandos volt. 1922. február 10-én született Budapesten. 1939-től az Országos Földhitelintézetben gyakornok, és ezzel párhuzamosan a Pázmány Péter Tudományegyetem Jogi Karán tanult. Ezt követően a 25. hegyivadász zászlóalj katonája lett Bélapátfalván. 1945-ben megszökött a Németországba vezényelt katonai egységtől... többször orosz fogságba került, de onnan is sikerült megszöknie!

1945-ben belépett a Független Kisgazdapártba, ahol Kovács Béla főtitkár személyi titkára volt, annak oroszok által történt elhurcolásáig (1947. február). Ezt követően a párt képviselőcsoportjának parlamenti titkára, egészen a parlament feloszlásáig. Három hónapig vallatják a Katonapolitikai Osztályon...

1948 után segédmunkásként, majd hegesztőként és lakosként dolgozott. 1952-től négy évet járt a Gödöllői Agrártudományi Egyetemre.

Az 1956-os forradalom idején a Magyar Parasztszövetségben dolgozott. November 4-e után részt vett a Magyar Demokratikus Függetlenségi Mozgalom által készített memorandum elkészítésében. 1957-ben segített külföldre juttatni Nagy Imre „A magyar nép védelmében” c. kéziratát, ezt követően letartóztatták, majd a Bibó-per vádlottjaként 1958 augusztusában életfogytig tartó börtönbüntetésre ítélték. 1963-ban részt vett a váci börtön rabjainak éhségstrájkjában. Az 1963-as általános amnesztia tette lehetővé a kiszabadulását, ezután a Veszprémi Nehézipari Kutatóintézet szakfordítójaként dolgozott. 1965-től szabadfoglalkozású író és műfor-



dító. Fontosabb munkái: J.R.R. Tolkien: Gyűrűk Ura c. műve fordításának befejezése, Agatha Christie, Golding, Updike, Faulkner és Hemingway több művének fordítója. Színművet is írt.

Részt vesz 1980 októberében a magyar szamizdat irodalom egyik meghatározó dokumentuma, a Bibó-emlékkönyv szerkesztésében. 1994 óta a Magyar PEN Club tiszteletbeli elnöke. 2002-től ugyanezt a tisztséget viseli a Magyar Tolkien Társaságnál.

Alapító tagja a Szabad Kezdeményezések Hálózatának (1988), majd később a SZDSZ-nek. A Történelmi Igazságtétel Bizottságának alelnöke. 1989-től az Emberi Jogok Ligája budapesti tagozatának elnöke. 1989-1990 között a Magyar Írószövetség elnöke. 1990. májusa és augusztusa között az Országgyűlés elnöke, így egyben ideiglenes köztársasági elnök is. Az MDF-SZDSZ paktum eredményeképpen a harmadik magyar köztársaság első elnöke lett 1990. augusztus 3-ától – két cikluson keresztül – 2000. augusztus 3-ig. A taxisblokádnál idején határozott fellépésével – a hadsereg főparancsnokként nem járult hozzá a honvédség tüntetők elleni bevetéséhez – megakadályozta egy polgárháborús helyzet kialakulását. Számítalan hazai és nemzetközi kitüntetés birtokosa. A demokrácia iránti elkötelezettségét még politikai ellenfelei sem kérdőjelezték meg soha. Személyes varázsa tette lehetővé, hogy az ország „Árpi-bácsiává” vált. Elnökségének ideje alatt toronymagasan vezette a politikusok népszerűségi listáját. Élete utolsó időszakában teljesen visszavonult a politikától, mert nehezen viselte az ország megosztottságának növekedését és a demokratikus intézményrendszer lebontását.

Közvetlen etyeki kötődése is van: felesége *Göntér Mária Zsuzsanna*, több jótékonyági szervezet kurátora. Négy gyermekük, hat unokájuk és három dédunokájuk született. Temetése november 6-án lesz az Óbudai Köztemetőben.

**Kopcsik István**

Etyek anno...



Képeslap 1917-ből

## Könyvtár – Közművelődés

### Szüreti felvonulás

Október 3-án, immár 8. alkalommal tartották meg a hagyományos etyeki szüreti felvonulást, az Etyeki Borút Egyesület Borangoló programjával karöltve. A program szervezői és támogatói:



Alte Edecker Musikanten, Borostyán Nyugdíjas Klub, Etyeki Borút Egyesület, Etyeki Hosszúlépés Kulturális Egyesület, Etyeki Német Nemzetiségi Általános Iskola és Alapfokú Művészeti Iskola, Etyeki Polgárórség, Körpince Kör Hagyományörző Egyesület, Kreisz András, Czimeres Pálkánház, az Oldtimer autók tulajdonosai, Magyar-kút Könyvtár és Közművelődési Intézmény és Etyek Nagyközség Önkormányzata.

### Október 10.: Olvasás éjszakája

Intézményünkben első alkalommal szerveztük meg az olvasás éjszakáját, amelyen 37 diák játszott, olvasott és élvezte, hogy



este 7-től másnap reggel 9 óráig csak az övék volt a könyvtár. A szervező, hajnalig virrasztó, programról, habos kakaóról és kálácsról gondoskodó Andi néni, Niki néni és Rita néni már a jövő évet tervezi!

### Jozefka Antal kiállítás megnyitója

Az egész országot átszövő, a hazai kortárs festészetet és alkotókat bemutató Magyar Festészet Napja alkalmából a Magyar-kút Könyvtár és Közművelődési Intézményben 2015. október 17-én nyílt meg *Jozefka Antal* Színvarázs című akvarell kiállítása.



## Falu Karácsonya

2015. november 29.

#### Tervezett program

10-17 óra: Etyeki kézműves portékák vására

10 óra: Mesejáték

11-16 óra: Kézműves foglalkozások

15-17 óra: Gyermekcsoportok fellépése

16.30 óra: Adventi fenyőfa dekoráló verseny eredményhirdetése

17 óra: Adventi gyertyagyújtás Garaguly Tibor polgármester, a katolikus és a református egyház képviselőivel



### Nemzeti ünnep – október 23.

Kitüntettek:

**Etyek Sportjáért Díj:** Csizmadia Gábor részére „Az Etyeki Futók Egyesületének alapításában, vezetésében, a futás megszerettetésében, népszerűsítésében végzett több éves önzetlen tevékenysége elismeréseként.”



**Etyek Községi Életéért Díj:** Toma László részére „Az Etyeki Polgárórségben és az Etyeki Borostyán Nyugdíjas Klub tevékenységében végzett lelkiismeretes, áldozatos munkája elismeréseként.” A díjat fiai vették át.

**Etyek Községi Életéért Díj:** Kiss Béláné részére „Az Etyeki Borostyán Nyugdíjas Klub munkájában, a klub programjainak szervezésében végzett több évtizedes önzetlen munkája elismeréseként.”



A műsorban közreműködő általános iskolás tanulók: *Fábián Laura, Milotai Mira, Lindmayer Antal, Farkas Bence, Vanpée Nathalie, Király Brigitta, Jónás Eszter, Katona Kitti, Schmidt Béla, Nyeste Dávid, Mészáros Petra, Balogh Noémi, Sas Benedek, Késmárki Krisztián, Franta Ákos, Pásztor Máté, Kowalski László, Jolswai Marcell, Fedics Annamária, Váradi Barbara, Kővári Petra, Laky Noémi, Laky Alexandra, Soós Johanna, Joó Tímea, Helmlé Patrícia, Dobos Bálint, Ketterer Leila.*



### Készülődés Halloweenre

Október 28-án töklámpások és ablakdíszek készítésével készültek a Halloweenre a résztvevők a könyvtárban. Köszönjük a biai úti kertészetnek az ajándékba adott tököket!

Összeállította: Török Rita

## Pályázati fórum

Október 19-én az Integrált Községi és Szolgáltató Tér épületében (könyvtár) tartotta meg a Völgy Vidék Vidékfejlesztési Közhasznú Egyesület (VVK) munkaszervezete a 2007-2013-as programozási időszak eredményeinek értékeléséről, és a 2014-2020-as fejlesztési irányokról, pályázati lehetőségekről szóló beszámolóját. Az érdeklődők között képviseltette magát már lezárt támogatással rendelkező alapítvány, egyesület, érdeklődő és potenciális pályázó magánszemély, illetve az önkormányzat és a polgármesteri hivatal is.

*Garaguly Tibor* polgármester megnyitóját követően *Bordás Emese*, a munkaszervezet vezetője és *Szabados Lenke*, a munkaszervezet projektmenedzsere részletes, statisztikával bővített beszámolójából pontos információkat kaptunk az előző pályázati időszakban közel 2 milliárd forint értékben elnyert támogatásokról. A beszámolóból kiderült, hogy Etyek toronymagasan vezet az elnyert támogatások számának és összegének tekintetében.

A fórum második részében a következő pályázati ciklus eddig ismert részleteiről, célterületeiről kaptak a résztvevők tájékoztatást. A program ezen része interaktívvá vált, az előadók és a hallgatók megosztották eddigi tapasztalataikat, ill. a jövőre vonatkozó elképzeléseiket.

## Megépült a napelemes rendszer

Etyek Nagyközség Önkormányzat Képviselő-testülete 2014. június 27. napján megtartott rendkívüli ülésén 222/2014. (VI.27.) számú határozatával döntött a társadalmi vita elé került KEOP-2014-4.10.0/N kódszámú, Fotovoltaikus rendszerek kialakítása című pályázaton való részvételtől, majd közbeszerzési eljárást indított a „*Napelemes rendszer tervezése és kiépítése Etyek Nagyközség Önkormányzata fenntartásában lévő Nefelejcs Német Nemzetiségi Óvoda, az Óvoda konyha épülete és az Etyeki Polgármesteri Hivatal helyszínén*” tárgyban.

A pályázati kiírás szerint a pályázat 100%-os támogatási intenzitású. A projekt tervezett és elszámolható költsége 47.530.695 Ft. A támogatási konstrukció keretében igényelt támogatás 47.530.695 Ft.

A Környezet és Energia Operatív Program 2011-2013. évekre szóló akcióterve 4. prioritásának módosításáról szóló 1841/2014. (XII. 29.) Korm. határozat 2. pontjában foglaltak szerint a kormány felhívta a nemzeti fejlesztési minisztert, hogy gondoskodjon a Környezet és Energia Operatív Program



A következő LEADER támogatási időszakra sajnos eléggé szűkös lesz a pályázati keret. Ezt a VVK munkaszervezet tagjai azzal próbálják orvosolni, hogy a projektötleteket összegyűjtve, a LEADER-hez nehezen kapcsolható pályázatokat a régióban megnyíló egyéb kiírásokhoz irányítják, ezzel is segítve a térségben jó ötletekkel és vállalkozó kedvvel rendelkező pályázók munkáját.

A fórum előtt lehetőség volt projekt adatlapok (ötletek) leadására, a tartalmak egyeztetésére is.

**Kovács Ágnes** Polgármesteri Hivatal

## TEMETŐ NYITVA TARTÁS

Etyek Nagyközség Önkormányzata képviselőtestületében tájékoztatom a Tisztelt Lakosságot, hogy a mindenszentek és halottak napja környékén várható megnövekedett forgalom miatt október 18. és a november 8. között a temető nyitvatartási rendje megváltozik. Ebben az időszakban a temető hátsó, ún. szerviz kapuját a temető üzemeltetője folyamatosan nyitva tartja.

Kérem, hogy ezen időszak alatt elsősorban azok vegyék igénybe ezt a lehetőséget, akik máshogy nehezen, vagy egyáltalán nem tudják megközelíteni elhunyt szeretteik sírját, így minimálisra csökkenthető ebben az időszakban a temető nyugalmát megzavaró gépkocsiforgalom.

4. prioritás KEOP-2014-4.10.0/K és KEOP-2014-4.10.0/N komponense tekintetében kibocsátott pályázati felhívások olyan módosításáról, amely szerint az egyes projektek beruházási igénye nettó 500 000 Ft/kW fajlagos mértéket meghaladó részének finanszírozását a támogatást igénylők biztosítják.

A Nemzeti Fejlesztési Minisztérium 2015. január 21. napján megküldött, K-2015-KEOP-4.10.0/N/14.-0045346/308. számon kelt támogatói döntés értelmében Etyek Nagyközség Önkormányzat által elnyert támogatási összeg összesen 35.727.963 Ft.

*A projekt során a Polgármesteri Hivatal épületének és a Német Nefelejcs Nemzetiségi Óvoda épületének megfelelő tetőfelületére – az épületek energiatakarékosságának, megújuló energiafelhasználásának fokozására – összesen 216 db napelem panel került elhelyezésre, melyek biztosítják intézmények elektromos energia ellátását.*

Ismét tettünk egy lépést a környezetbarát politikánk megvalósulásának érdekében, továbbá csökkentettük dologi kiadásainkat, a megtakarítást településünk fejlesztésére fordíthatjuk.

**Garaguly Tibor**  
polgármester



## Zöldhulladék gyűjtési akció!

Etyek Önkormányzata értesíti a Tisztelt Lakosságot, hogy a Depónia Nonprofit Kft. lebonyolításával **2015. november 21-én zöldhulladék gyűjtést** szervez Etyek település területén.

Kérjük, hogy az ingatlan tulajdonosai az ingatlanukon keletkező zöldhulladékot **összekötözve** (70 cm hosszú 50 cm átmérőjű kötegek) vagy **zsákba csomagolva** (max. 110 literes) a saját ingatlanuk elé, a közlekedési út mellé helyezték ki úgy, hogy az sem a gyalogos, sem pedig a jármű forgalmat ne zavarja.

### Nem kerül elszállításra:

- kommunális jellegű hulladék,
- egyéb hulladék, ami az egyénileg (ingatlan tulajdonosok által) megrendelhető lomtalánítás keretében kerülhet elszállításra,
- veszélyes hulladék.

A kipakolást a jelzett időpontot megelőző este vagy legkésőbb reggel 6 óráig végezzék el! A meghirdetett időpont után kihelyezett zöldhulladékot a Depónia Nonprofit Kft. nem szállítja el a zöldhulladék szállítás keretében.

**Az akció sikeres lebonyolítása érdekében kérjük az Önök segítségét és a határidő PONTOS betartását!**

Kérem, minél többen éljenek a lehetőséggel saját portájuk és településünk tisztasága érdekében.

**Garaguly Tibor**  
polgármester

## 25 éve a gyermekek szolgálatában



Garaguly Tibor polgármester és dr. Ivanyik Andrea, a település jegyzője nagy szeretettel gratulált **Pétterné Staudt Rita** védőnőnek, aki immáron 25 éve szolgálja a falu apraját-nagyját a folyamatosan megújuló orvosi rendelőben. Az épület elavult nyílászárói az elmúlt hetekben már kicserélődtek, mellyel egy hosszú folyamat vette kezdetét, de minden megpróbáltatás ellenére a védőnő otlé-

tünkör is széles mosollyal és hatalmas odaadással fogadta a kis látogatókat. Polgármester úr egy mesés virágcsokorral köszöntötte **Pétterné Staudt Ritát** a település lakosai nevében, és megköszönte kitartó helytállását, melyhez jegyző asszony is gratulált.

Ezúton kívánunk neki a hivatal dolgozói nevében is még több kitartást, jókedvet, és jó egészséget további munkájához!

**Bartha Mirella Orsolya**

A Völgy Vidék Vidékfejlesztési

Közhasznú Egyesület munkaszervezete kétnapos tanulmányi kirándulást szervezett a közösség tagsága részére, amelynek második napján a Börzsöny-Duna-Ipoly Vidékfejlesztési Egyesület által elért pályázati eredmények kerültek bemutatásra. A térség 17 településére az elmúlt években a várt 600-700 ezer forint pályázati pénz helyett 1,1 M forint Európai Unió támogatás érkezett.

Az egész napos autóbuzos kirándulásra egy borongós, őszi reggelen indult el 10 települést képviselő 18 fős csapata. Jómagam az Etyeki Polgármesteri Hivatal képviselőjében vettem részt.

A kirándulás első helyszíne az 1200 fős Letkés település volt, ahol **Kovács István** polgármester és **Szász Jolán** vidékfejlesztési menedzser látták vendégül a csoport tagjait, ill. számoltak be az eddigi önkormányzati és civil pályázati eredményekről. Pályázati beruházásból valósult meg a Községközpont külső felújítása, a termelői piac kialakítása, a sportpálya felújítása és korszerűsítése, kalandpark és játszótér építése, az élelmiszerbolt felújítása, a községi televízió eszközbeszerzése és megújuló energiát hasznosító berendezések elektronikai egységét gyártó csarnok építése.

A termelői piacon tett látogatás után következő állomás helyünk a 920 lakosú Bernecebaráti volt, ahol szintén a település első embere, **Gyenes Zoltán** polgármester várta a csoportot egy régen romos állapotban lévő, az önkormányzat által visszavásárolt, támogatással felújított parasztház gyümölcsfeldolgozóvá átalakított üzemében. Az önkormányzat 30 főnek ad közhasznú munkát az önkormányzati földekre telepített gyümölcsösökben és a feldolgozó üzemben, melynek megújuló energiaforrással történő energetikai fejlesztése szintén támogatásból valósult meg. Itt volt szerencsénk helyben termelt szilvából sok-sok órán keresztül üstben kevergetett valódi, még gő-

## Tanulmányi kirándulás a VVK szervezésében

zöld szilvalekvárt kóstolni! Ezután

megtekintettük a szintén önkormányzati beruházásból megvalósult Integrált Községi és Szolgáltató Tér épületét is. A településen több magánérem és beruházás is megvalósult: többek között sütőüzem korszerűsítése, eszközbeszerzése, technológiai fejlesztése, őstermelői gyümölcsfeldolgozó és zöldség-savanyító kisüzem.

Ahogy időben és km-ben haladtunk előre, úgy változott az időjárás is. A reggeli borús, ködös időt felváltotta a szívet-lelket melengető napsütés! Ebben a gyönyörű időben érkezünk meg a térség egyik legszebb településére, a 960 fős Kemencére.

**Pongrácz István** a település polgármestere, és mint a Börzsöny-Duna-Ipoly Vidékfejlesztési Egyesület elnöke fogadott bennünket támogatásból felújított éttermében, itt költöttük el ebédünket. Köszöntőjében ismertette a település legfontosabb történelmi, gazdasági és turisztikai ismérveit, a településen megvalósult pályázatokat. Az ebéd során lehetőség nyílt a tanulmányúton részt vevők kötetlenebb beszélgetésére.

A közös fényképezkedést követően indultunk el a tanulmányút utolsó állomására, Nagymarosra, ahol egy régi pince felújításából és bővítéséből kialakított bemutató funkciójú borospincébe látogattunk. Megkóstoltuk a sokéves, történelmi jelentőségű borvidékek borait, melyek mellé a borkorcsolyák alapját helyi termelők által készített és termelt finomságok: pogácsák, húskészítmények és gyümölcsök alkották.

Összegzőként elmondható, hogy érdemes volt megismerni és megtapasztalni más régiókba tartozó települések örömeit és nehézségeit is, látni nem elvesző lelkesedésüket, tenni akaratukat, és – ahogy az egyik útitársam megfogalmazta – a megismert polgármesterek alázatát és szolgálatát a közösségek, a településeik iránt.

**Kovács Ágnes**  
Polgármesteri Hivatal

## Határozatok

**229/2015. (IX.23.) – Döntés Donkó Csaba, etyeki lakos szolgálati lakás iránti kérelme tárgyában**

A testület úgy dönt, hogy az önkormányzat kizárólagos tulajdonában lévő Etyek, Széchenyi u. 1/2. szám alatti bérlakást Donkó Csaba etyeki lakos részére 2015. október 01. napjától 2020. szeptember 30. napjáig, de legfeljebb nevezettnek a Fejér Megyei Rendőr-Főkapitányság Bicskei Rendőrkapitányságánál etyeki körzeti megbízottként fennálló közalkalmazotti jogviszonyának fennállásának időtartamára bérbe adja.

**234/2015. (IX.23.) – Döntés az Etyek belterület, 625. hrsz. alatt felvett ingatlan 171/531 arányú tulajdoni hányadára vonatkozó ingatlan adásvételi szerződés megkötéséről**

A testület úgy dönt, hogy Rókusfalvy Pál László Etyeken, 2015. július 31. napján kelt vételi ajánlatát elfogadja, annak megfelelően Rókusfalvy Pál László vevővel ingatlan adásvételi szerződést köt az Etyek, Alcsúti út 625. hrsz. „felülvizsgálat alatt” alatt fekvő, összességében 531 m<sup>2</sup> alapterületű, „kivett gazdasági épület, udvar” megnevezésű ingatlan 171/531 arányú tulajdoni hányadára vonatkozóan. Az adásvétel tárgyát képező ingatlan tulajdoni hányad teljes vételára 1.368.000,- Ft, amelyet a vevő az adásvételi szerződés aláírásától számított 24 órán belül köteles banki átutalás útján megfizetni.

**235/2015. (IX.23.) – Döntés az Etyeki Versmondók Körének támogatásáról**

A testület úgy dönt, hogy az Etyeki Versmondók Köre 2015. októberétől megrendezésre kerülő műsorainak lebonyolítását 50.000 forinttal támogatja. A támogatás fedezetéül a civil szervezetek tárgyévi támogatására elkülönített összeget jelöli meg.

**239-240/2015. (IX.23.) Nefelejcs Német Nemzetiségi Óvoda 2014/2015. nevelési évben végzett munkájáról szóló beszámoló elfogadása és munkatervének jóváhagyása**

A testület az intézmény beszámolóját elfogadja, munkatervét megtárgyalta és jóváhagyja.

**241/2015. (IX.23.) – Döntés a dávidmajori lakosok szállítására vonatkozó szolgáltatási szerződés tárgyában**

A testület úgy dönt, hogy szolgáltatási szerződést köt Varga Imre egyéni vállalkozóval 2015. szeptember 1-től 2016. augusztus 31-ig határozott időtartamra az Etyek külterületén lévő Dávid-, valamint Klementin-major lakóinak az Etyek, Kossuth L. u. 9. szám alatti orvosi rendelőbe, az óvoda gyermekek Etyeki Nefelejcs Német Nemzetiségi Óvodába, valamint az Etyeki Nyelvoktató Német Nemzetiségi Általános Iskolában és Alapfokú Művészeti Iskolában alapfokú oktatásban részesülő gyermekek iskolába történő szállítására, iskolai tanítási napokon 15.000 Ft/nap, nyári tanítási szünetben 10.000 Ft/nap szolgáltatási díj ellenében.

**242/2015. (IX.23.) – Döntés Bakos Adrienn Mester utca 39. szám előtti járda felújítására vonatkozó kérelmének elbírálásáról**

A testület a kérelmet a következő műszaki tartalommal támogatja: a jelenlegi burkolat feltörése, térkő burkolat készítése az eredeti nyomvonalon és szélességben fektetve. Az önkormányzat a járda felújításához anyagi hozzájárulást nem biztosít.

**243/2015. (IX.23.) – Döntés Etyek Nagyközség Önkormányzat, a Református és a Katolikus Egyházközség tulajdonában és üzemeltetésében lévő temetőben található régi síremlékek felújításáról**

A testület egyetért az előterjesztésben megfogalmazott célokkal, támogatja az előterjesztés mellékletében szereplő síremlékek restaurálását. A kivitelezés első ütemére 2015. évben a költségvetési rendelet általános tartaléka terhére max. 300.000 Ft biztosít fedezetet. 2016 évtől a mindenkor költségvetésben 300.000 Ft-ot különít el a kivitelezésre.

**249/2015. (IX.29.) – A Bursa Hungarica Felsőoktatási Önkormányzati Ösztöndíjrendszer 2016. évi pályázati fordulójához való csatlakozásról**

A testület csatlakozik a Bursa Hungarica Felsőoktatási Önkormányzati Ösztöndíjrendszer 2016. évi fordulójához.

**263/2015. (X.21.) – A Klebelsberg Intézményfenntartó Központtal, a 2015/2016-os tanévre vonatkozóan, az etyeki iskolába járó dávidmajori gyermekek utaztatási költségeinek viseléséről szóló megállapodás kötéséről**

A testület úgy dönt, hogy az előterjesztés 2. sz. mellékletét képező tartalommal megállapodást köt, a Klebelsberg Intézményfenntartó Központtal, a 2015/2016-os tanévre vonatkozóan. A megállapodásban foglalt szállítási díjfizetési kötelezettségének biztosítására szolgáló fedezetet az önkormányzat költségvetésének vagyongazdálkodás, dávidmajori szállítás elnevezésű előirányzata biztosítja.

**264/2015. (X.21.) – Döntés a családsegítő- és gyermekjóléti szolgáltatás integrációjáról**

A testület, mint fenntartó úgy dönt, hogy a Segítő Kéz Szociális Alapszolgáltató Intézmény keretein belül egy szervezeti egységként működteti tovább a család- és gyermekjóléti szolgálatot 2016. január 1-től.

**265/2015. (X.21.) – Döntés a Biatorbágy, Etyek, Herceghalom, Páty települések Fogorvosi Ügyeleti Ellátást Biztosító Társulás 6/2015. (VII. 22.) sz. és 7/2015. (VII. 22.) sz. társulási határozatairól**

Ezen határozat állapítja meg a Biatorbágy, Etyek, Herceghalom, Páty települések Fogorvosi Ügyeleti Ellátását Biztosító Társulás 2015. évi költségvetésének bevételi és kiadási előirányzatait, létszámkeretét, a költségvetési gazdálkodására vonatkozó egyes szabályait. A társulás 2015. évi bevételi és kiadási főösszegét 1,5 MFt-ban állapítja meg. A társulás működéséhez a fenntartó önkormányzatok az alábbiakban járulnak hozzá: Biatorbágy 723.614 Ft, Etyek 240.907 Ft, Herceghalom 128.316 Ft, Páty 407.163 Ft.

**267/2015. (X.21.) – Döntés Tiszperger Kálmán József földhasználat iránti kérelmének elbírálásáról**

A testület úgy dönt, hogy az Etyek 1537. hrsz-ú, 5207 m<sup>2</sup> területű „kivett beépítetlen terület művelési ághoz tartozó terület hasznosítására vonatkozóan, 2016. január 1-től 2016. december 31-ig, 1,- Ft/m<sup>2</sup> /év ellenérték fejében szerződést köt Tiszperger Kálmán József Etyek, Alsóhegy u. 38. szám alatti lakossal.

**268/2015. (X.21.) – Az etyeki temető területén keletkezett Vis Maior károk helyreállítására érkezett ajánlatok elbírálásáról**

A testület úgy dönt, hogy a GEO Team Kft-t (Eger, Kertész út 146.) bízta meg a temető területén keletkezett Vis Maior károk helyreállítására 6.715.000 Ft + Áfa vállalkozói díj ellenében. A helyreállítás költségeinek önrész fedezetét a 2015. évi költségvetési rendelet egyéb dologi kiadások terhére biztosítja.

**269/2015. (X.21.) – Döntés a Nefelejcs Német Nemzetiségi Óvoda intézményvezetőjének a heti kötelező óvodai foglalkozások megtartása alóli történő mentesítéséről**

A testület úgy dönt, hogy Bósz Zsuzsanna intézményvezetőt, 2015. november 1. napjától mentesíti a heti kötelező óvodai foglalkozások (10 óra) megtartása alól.

**270/2015. (X.21.) – Döntés a Széchenyi utcai bérlakások körüli zöldfelület karbantartásához szükséges traktor tartozékok és kiegészítők megvásárlásáról**

A testület úgy dönt, hogy Etyek település és a Széchenyi utcai szolgálati lakások zöld felületének karbantartására – a Foton 504C típusú traktorra szerelhető – alábbiakban felsorolt tartozékokat és kiegészítőket kíván vásárolni: pótkocsi oldalmagasítóval, hidraulikus hótoló lap (két oldalra állítható) gumivel, fűnyíró adapter, rézsúka-sza. A tartozékokat és kiegészítőket Starex Pro Kft.-től (Gödöllő, Dózsa György u. 69.) 3 199 188 Ft + Áfa értékben vásárolja meg a 2015. október 21-i ajánlatban tett kedvezmények igénybevételével. A költségeket a 2015. évi költségvetés „Bérlakások felújítása” című előirányzata biztosítja.

**271/2015. (X.21.) – Döntés a Kovácsolat Bt-vel kötött megbízási szerződés közös megegyezéssel történő megszüntetéséről, valamint szolgáltatási szerződés kötéséről az ATEV Zrt-vel állati melléktermékek elszállítására és kezelésére vonatkozóan és megbízási szerződés kötéséről az ALPHA-VET Kft-vel gyepmesteri, állatmentési tevékenység ellátására vonatkozóan**

A testület úgy dönt, hogy az élelmiszerláncról és hatósági felügyeletéről szóló 2008. évi XLVI. tv 19 §. (1)-(3) bekezdése szerinti, valamint a nem emberi fogyasztásra szánt állati eredetű melléktermékekre vonatkozó állategészségügyi szabályok megállapításáról szóló 45/2012. (V.8.) VM rendelet 15.§-a szerinti feladat elvégzésével kapcsolatban a Kovácsolat Bt-vel (Törökbálint, Aranyeső u. 1.) kötött megbízási szerződést közös megegyezéssel 2015. október 31. napjától megszünteti. A településen keletkező állati melléktermékek elszállításra és kezelésére vonatkozóan szolgáltatási szerződést köt az ATEV Fehérjefeldolgozó Zrt-vel (Budapest, Illatos út 23.), gypemesteri, állatmentési tevékenység ellátására vonatkozóan megbízási szerződést köt az ALPHA-VET Kft-vel (Budapest, Hoffher Albert u. 38-40.).

**273/2015. (X.21.) – Döntés a polgármester 2015. évi cafeteria-juttatásáról**

A testület az előterjesztésben foglalt javaslatot megtárgyalta és a közszolgálati tisztviselőkről szóló 2011. évi CXCV. törvény 225/A. § (1) bekezdése, 225/L. § (1) bekezdése és 151. §-a alapján a Garaguly Tibor polgármestert megillető cafetéria-juttatás 2015. évi keretösszegét bruttó 200.000 Ft-ban állapítja meg.

**274/2015. (X.21.) – Döntés a „Napelemes rendszer tervezése és kiépítése Etyek Nagyközség Önkormányzata fenntartásában lévő Nefelejcs Német Nemzetiségi Óvoda, az Óvoda konyha épülete és az Etyeki Polgármesteri Hivatal helyszíneken” tárgyú közbeszerzési eljárás eredményeként megkötött Vállalkozási szerződés (Kivitelezési szerződés) 3. számú módosításának elfogadásáról**

A testület a „Napelemes rendszer tervezése és kiépítése Etyek Nagyközség Önkormányzata fenntartásában lévő Nefelejcs Német Nemzetiségi Óvoda, az Óvoda konyha épülete és az Etyeki Polgármesteri Hivatal helyszíneken” tárgyban indított közbeszerzési eljárás eredményeként 2014. 08. 19. napján kötött, valamint 2015. május 28. és 2015. augusztus 12. napján módosított Vállalkozási szerződés 3. sz. mellékletét érintő módosítását jóváhagyja (a beszállító nem tudta belátható időn belül a megrendelést teljesíteni, és a megjelölt napelem típus helyett teljesítményben, műszaki paraméterekben megegyező napelem modul típus került leszállításra és beépítésre), a pályázati célok megvalósítása érdekében.

(A testületi ülések jegyzőkönyvei teljes terjedelemben – az előterjesztésekkel egyetemben – megtekinthetők a polgármesteri hivatalban (ügyfélfogadási időben), a könyvtárban és a [www.webetyek.hu](http://www.webetyek.hu) honlapon.)

2015. 10. 26.

Etyek Nagyközség Önkormányzata  
2091 Etyek, Körpince köz 4.

**SAJTÓKÖZLEMÉNY**

**ETYEKEN MEGTÖRTÉNT A NAPELEMES RENDSZEREK FELSZERELÉSE**

Etyek Nagyközség Önkormányzata 2014. augusztus 21-én „Fotovoltaikus rendszerek kialakítása Etyeken” címmel pályázatot nyújtott be, mely a KEOP-4.10.0/N/14-2014-0297 azonosító számot kapta. A Támogató a pályázatot támogatásra érdemesnek ítélte: 35.727.963 Ft támogatásban részesítette, melyről 2015. 05. 06-án Támogatói Okirat született.

A pályázat az önkormányzati épületek energiatakarékosságának, megújuló energiafelhasználásának fokozására irányult: a projekt megvalósításával a kiépített megújuló energiaforrás hasznosító berendezés az önkormányzati középületek villamos energia igényének egy részét váltja ki.

A háztartási méretű napelemes kiserőművek az alábbi közintézményeken kerültek kihelyezésre:

- Polgármesteri Hivatal (2091 Etyek, Körpince köz 4., HRSZ: 1006/13)
- Nefelejcs Német Nemzetiségi Óvoda (2091 Etyek, Vörösmarty u. 1., HRSZ: 11/4)
- Nefelejcs Német Nemzetiségi Óvoda (Konyha) (2091 Etyek, Vörösmarty u. 1., HRSZ: 11/4)

A napelemek telepítését - a kiviteli tervek, valamint a hálózatra történő rákötéséhez szükséges csatlakozási dokumentációk elkészítése után - 2015 augusztusában - a közbeszerzéssel kiválasztott Első Magyar Biogáz és Szolár Kft. átvette a munkaterületet, majd 2015. október 22-én elkészült a napelemes rendszer mindhárom projekt helyszínen.

A Polgármesteri Hivatal épületén 88 db Eurener PEPV 250 típusú napelem került felszerelésre.



Az Óvoda, valamint az Óvoda konyhájának tetejére összesen 128 db napelem kerül.

A rendszer hálózatba kötése az E-ON által várhatóan a következő 3 hétben megtörténik, mely után a rendszer elkezd termelni a villamos energiát, ez által csökkentve az önkormányzati épületek rezsijét.

A projekt utolsó elszámolandó számlái 2015. október 31-ig elszámolásra benyújtásra került a Támogató felé.

A pályázat a Környezet és Energia Operatív Program (KEOP) keretében, az Európai Regionális Fejlesztési Alapból (ERFA) kerül finanszírozásra, a támogatási intenzitás 100%.



Európai Unió  
Európai Regionális  
Fejlesztési Alap



**BEFEKTETÉS A JÖVŐBE**

**SZÉCHENYI 2020**



## Általános iskola

### Cserediák hét

Októberben ismét hat remshaldeni cserediákot láthatott vendégül iskolánk. Az időjárás ugyan nem kedvezett nekünk, ennek ellenére a gyerekek nagy lelkesedéssel vettek részt a programokon. Ellátogattunk a Korda Filmparkba, bowlingoztunk Biatorbágyon a Viadukt Sportközpontban. Kirándultunk Szentendrére, ahol a skanzen takácsműhelyében rövid történeti bevezető után bőrdíszműves foglalkozáson vehettek részt a gyerekek. Az Ödön-majori tehenészet és a sajtókóstoló is nagy élmény volt a német diákok számára.



A polgármesteri hivatalban *dr. Ivanyik Andrea* jegyző aszszony köszöntötte vendégeinket, majd a pizzériában közös ebédre hívott meg bennünket. A Budakeszi Kalandparkba sajnos az esős idő miatt nem tudtunk eljutni, helyette a gyerekek Etyekhez kapcsolódó feladatokat oldottak meg a faluban. Pénteken a művészeti iskola látta vendégül a tanulókat, néptánc, illetve kézműves foglalkozásokon vettek részt. Ezután megnéztük együtt az etyeki sváb tájházat, és az Etyeki Németek Egyesületénél közösen paprikás krumplit főztünk ebédre. Német és magyar gyerekek mindannyian kivették a részüket az előkészületekből, a finom „eredményen” pedig maguk is elcsodálóztak. Este a sulibulin búcsúztattuk vendégeinket, ami szintén nagy élmény volt.

Ezúton is szeretném megköszönni minden támogatónk és segítőnknek, hogy a cserediák programot újra megva-

lósíthattuk. Köszönöm Etyek Nagyközség Önkormányzatának, a Német Kisebbségi Önkormányzatnak, a Korda Filmstúdió, Ödön-major és a Viadukt Sportközpont vezetésének, valamint *Szabó Erikának* nagylelkű felajánlásait és támogatásukat. Köszönöm *Csizmadia Gábor*, *Géczy Árpád* kollégáimnak, *Fehér Margitnak*, *Lernyei Ágnesnek*, *Rujp Zsuzsánának*, *Zvara Zitának* és *Vida Jánosnak*, hogy vendégül látták a német kísérőtanárokat. Köszönöm az iskola vezetésének, tanári karának és a Művészeti Iskola tanárainak a szervezésben való részvételüket.

**Kazinczy-Jámbor Ágnes**

### Köszönjük, könyvtárosok!

Október 8-án mentünk el a könyvtárba. Bementünk és Andi néni fogadott minket. Be volt zárva a gyerekkönyvtár, de azt mondta Andi néni, hogy csak úgy juthatunk be oda, ha válaszolunk a kérdéseire. Beálltunk nagysági sorrendbe, minden második kilépett. Aki előrébb volt az egy csapat lett, aki hátrébb az a másik csapat lett. Mindenki leült. Kaptunk egy nagy dobókockát. Mindenki dobott, és aki helyesen válaszolt, az kiülhetett az előtérbe, így közelebb volt a gyerekkönyvtárhoz... Minden számhoz volt egy kérdés, de ha már azt a számot dobták újra, például a kettést, akkor már más kérdés volt hozzá. Dobott az első ember. Andi néni mondta az első kérdést. Volt egy olyan kérdés, hogy mik találhatóak meg az etyeki Hősök terénél. Egyébként csak Etyek történelméből kérdezett bennünket.

Nagyon izgultam, hogy mikor dobhatok. Szerencsére ki-mehettem. Aki nem tudott olyan jól válaszolni, az nem mehetett ki, várnia kellett, míg újra dobhatott. Amikor Andi néni mondta az utolsó kérdést, válaszoltunk rá. Szerencsére mindkét csapat eljutott a könyvtárajtóig. Levettük a cipőnk és már mehetünk is be a gyerekkönyvtárba.

Nagyon sokan kölcsönöztünk könyvet. Amikor visszaértünk az iskolába mindenkinek kiosztotta a tanító néni a könyvet, amit kikölcsönzött. Nagyon jól éreztük magunkat. Nagyon várom, mikor megyünk el újra. Második korunk óta járunk a könyvtárba, szinte minden hónapban. Köszönjük a könyvtárosok évek óta végzett nagyszerű munkáját!

A 4. a osztály nevében **Illés Kristóf**

## Ovi hírek

### Környezettudatos szemlélet

Az óvodai nevelés egy olyan összetett feladat, ami a közösséghez tartozó gyermekek mindennapjait formálja messze a kapukon túl, rövid és hosszú távon egyaránt.

Mindannyian tudjuk, hogy az iskolai tanulás alapjainak megszerzése, a közösségbe illeszkedés, a szabályok elfogadása, ugyanakkor a másoktól különbözős megtapasztalása mind ovis korú gyermekeink életének fontos mérföldkövei. Szocializáció azonban nem képzelhető el közösség nélkül.

Eltérő közösségek más-más normák szerint működnek, egy fontos dologban mégis biztosan egyeznek: hatással vannak a szocializáció folyamatára, a közösségben fejlődő egyéniségek, személyiségek kialakulására. Ovisaink a település mindennapjainak formálói lesznek hamarosan, ezért igyekszünk már most valódi értékekkel gazdagítani őket.



Településünk polgármestere **Garaguly Tibor** elhivatott a környezettudatos szemlélet formálásában. Támogatja a szelektív hulladékgyűjtés fontosságát a mindennapokban. Az óvodának biztosított három, szelektív gyűjtésre alkalmas szeméttárolót. Közös gondolkodással, szemléletformálással tanítjuk gyermekeinket és jó példával mutatjuk nekik a szemét szelválogatását. Polgármester úr jóváhagyásával úgy döntöttünk, hogy a szelektív hulladékgyűjtés fontosságát a nevelési program részeként kezeljük. Tudatosan kívánjuk építeni ovisainkban a környezetükről való gondoskodást, megértetni velük, milyen sokat jelent ilyen apró pici lépések napi rutinja. Az újra felhasználható hulladék külön gyűjtésébe a gyermekek által igyekszünk bevonni a szülőket, családtagokat is, annak ellenére, hogy a helyi megbízott vállalat (Depónia Kft.) szelektív hulladékgyűjtési kötelezettsége megszűnt.

Természetünk, környezetünk megóvása a felesleges szennyeződéstől sok kicsi lépéssel nagyban segíthető.

**Apostagi Zita**

## Segítő Kéz

Őszhó – tartja a mondás az esztendő tizedik haváról, melynek hivatalos neve az október az antik római naptár nyolcadik havának nevéből származik. A csillagászoknak ez a „Skorpió hava”, a meteorológusok „Őszutó”-ként emlegetik, a székely naptár „Magvető havának” nevezi, míg az október régi magyar neve „Mindszent hava”, de sok száz évvel ezelőtt előfordult a „Borvető hava” elnevezés is. A népi megfigyelések szerint októberben gyakori a szép idő, ezért a vénasszonyok nyaraként, újabban indián nyárként is említik...

### SZOLGÁLTATÁSAINK:

**Horgoló- és kötő-suli:** hétfőnként 14 órától.

**Idősek átmozgató tornája:** hétfőn és csütörtökön 9 órától.

**Meridián torna:** hétfőn 8.30-9-ig, 14-14.30-ig, csütörtökön 8.30-9 óráig.

**Internet használati lehetőség:** ügyfélfogadási időben.

**Egészségmegőrző felszerelések használati lehetősége:** vérnyomásmérés, biopton lámpa, masszírozó készülék, szobakerékpár.

**Adományok fogadása folyamatosan:** ruha, játék, könyv, használati tárgyak.

**Ruhabörze időpontjai:** november 11-én és 25-én 9 órától. Önkéntes munkavállalókat (középfiskolás diákok, aktív korú, ellátásban részesülők) fogadunk, az önkéntes munkáról igazolást tud intézményünk kiállítani.

**Weboldalunk új címe:** [www.segitokezetyek.hu](http://www.segitokezetyek.hu)

### Nappali ellátás – Idősek Klubja

Október 1-jén Nemzetközi Idősek Napját tartotta meg intézményünk, melyen Idős Klubunk tagjait finom töltött káposztával vártuk, amit a Segítő Kéz kollektívája készített elő *Zsömbör Kálmánné Magdika és Rostás Sándorné Mariann* vezényletével, a délutánt a Buzál-Móroczka Pincészet bora tette hangulatosabbá. Köszönjük a művészeti iskola citerás és népi énekes növendékeinek fellépését!



Október 6-án *Györi Valéria*, a Bicskei Rendőrkapitányság munkatársa Idősek biztonsága! címmel tartott előadást intézményünkben.

Október 13-án a pilisvörösvári Napos Oldal nyugdíjasai látogattak el hozzánk. Köszönjük a könyvtárnak, hogy egy tartalmas délelőttöt tölthettek el náluk *Vendli Péter, Vida János és Szapinszky Rudolfné Annuska* közreműködésével, majd finom ebéd várta őket az önkormányzat éttermében, *Szakáll Judit* és



munkatársai jóvoltából. Délután a Németek Házában táncos mulatsággal zártuk ezt a szép és vidám napot. A szüret jegyében *Horváth Pista* bácsi finom borával koccintottunk és az Edeck Kft-től kapott friss szőlőt szemezgettük.

Október 21-én Segítség gombnyomásra! címmel megismerhettünk egy modern segélyhívó rendszert, ami idős, beteg, egyedül élő embereknek és hozzátartozóiknak nyújthat korszerű megoldást. Továbbra is várjuk mindazok érdeklődését és jelentkezését, akik hozzátartozóik biztonságáról szeretnének gondoskodni, mert jelzőkészülék útján ez már akár havi 2500 Forintból biztonsággal megvalósítható.

Október 27-én Mezőkövedre látogattunk.

### Családsegítő és gyermekjóléti szolgálat

Október közepén a 6-7-8. évfolyamos gyermekeknek szerveztünk szexuális nevelés témában felvilágosító órát. A beszélgetéseket *Nagy Mariann és Kis Tamás* vezette évfolyamonkénti és nemek szerinti bontásban. Az előadók szexológus és viselkedésemelő végzettséggel rendelkeznek, a gyerekekkel hamar hangot találtak. Korábbi hagyományainkat folytatva a témában várjuk majd a szülőket, érdeklődőket is november 5-én 18 órai kezdettel Szülői Estünkön. Itt lesz lehetőség arra, hogy kérdéseket tegyenek fel Mariannak és Tamásnak, ill. ismertetik az általuk tapasztaltakat.

Felső tagozatos diákoknak osztályfőnöki óra keretében tart beszélgetéseket *Lengyel Szilvia* családgondozónk „Gyermeki jogok és kötelességek” témakörében, melyhez tartalmas szórólapot állított össze minden diák részére.

Közeli terveink között szerepel egy érzékenyítő program megvalósítása az iskoláskorú gyermekek számára, ahol szeretnénk megismertetni őket fogyatékkal élő gyermekek mindennapjaival, hétköznapi problémáival.

Pszichológusunk, *Gyüre Edina* második hónapja dolgozik már intézményünkben, sok gyermeknek nyújt segítséget.

Köszönjük mindazok támogatását, akiknek a segítségével a 8 éves, összejt átültetésen átesett kislány és családja megfelelő albérletbe költözhetett. Intézményünk a jövőben is szigorú dokumentálás mellett fogadja a család lakhatásához felajánlott anyagi segítséget.

Az idén is – mint minden évben – fogadjuk és etyeki rászoruló gyermekeknek továbbítjuk az intézményünkbe eljuttatott ajándécsomagokat. A csomagok lea dási határideje december 14-e, kérjük jelöljék meg, hogy kislánynak vagy kislánynak, ill. milyen életkorú gyermeknek szánják a csomagokat.

**Szósné Kurucz Ágnes, Egger Ilona,  
Miksa-Kovács Orsolya**

## „Egy verseny, ahol minden szem téged figyel(t)!”

2. Szüretfutam – 2015. október 10.

Szüret – vége volt!

Szőlő – nem volt már – alma helyettesítette – de a szemek figyeltek!

Futók – tömegesen – vagyis nem – akik ott voltak, azoknak köszönjük – akik nem voltak, azok bánhatják!

Hangulat – kiváló, sportos, vidám!

Eső – elverte az első időpontunkat – aztán jött az október 10-e!

Bor – Orosz Gyula Pincészet – Köszönjük!

Túró Gyuri – minden mennyiségben – Bicskei Mg ZRt. – Köszönjük!

Helyszín – Boti tó – Horgászház – gyönyörű természet – köszönjük Etyeki Horgász Egyesület! – köszönjük Hargitai Zoltán!

Polgárórség – Köszönjük a segítséget!

Szabó Erika – örökös oklevél és rajtszám-támogató főnyomdásunk – Köszönjük!

Jó volt veletek, mert a futás volt a középpontban!

Jó volt veletek, mert az ember „Társas lény” közösségben élni nem közhelyes, hanem szükséglet.

Jó volt, mert több gyerek volt, mint felnőtt, ez előre mutat, a jövő futói itt nevelődnek, fejlődnek közöttünk.

Jó volt, minden szempontból, minden szemszögből, minden szem-szőlőből – ill. almából!

Találkozunk december 7-én a Téli Vesszőfutáson, a Mikulásfutamon!

Etyeki Futók Egyesülete

### Hivatalosan is működünk! Etyeki „Családfasor” Egyesület

Mint ahogy már korábban megírtuk, a Kulturált, Egészséges Etyekért Közalapítvány bejelentette, hogy a jövőben nem vállalja a családfasorra a támogatási befizetések kezelését, ezért szervező csoportunk úgy döntött, hogy saját egyesületet hozunk létre.

Megalakulásunk óta több mint egy évet kellett tehetetlenül várni a bürokrácia sötét folyosóin, hogy bejegyezzék az egyesületet. Ez még mindig nem jelentette azt, hogy megkezdhetjük a működésünket, mert újabb 4 hónapba telt, mire a többszöri telefonos, aztán személyes és erélyes fellépésünknek köszönhetően, adószámot kaptunk. Érthetetlen, hogy a törvényeket velünk szigorúan betartató hatóságok törvénytelenül működve, semmilyen határidőt sem tartanak be. Anekdotázhatnánk ennek a végtelennek tűnő tortúrának a drámai, vagy kabaréba illő jeleneteiről, például arról, hogy miért kell mostantól idézőjellel használni a nevünket, de lépünk túl mindezen.

Az elmúlt évben történt befizetésekből sajnos semmit sem tudtunk a fasor gondozására felhasználni, mivel az ez év júniusig beérkezett 385.000 Ft-ot, az alapítvány a működési költségeire fordította. Az életmentő munkákat, többek között a permetezést, kapálást kaszálást és a minimális öntözést a vállalkozók hitelezték meg.

Polgármester úrtól nemrég kaptuk a jó hírt, hogy az önkormányzat 350.000 Ft-ot különített el az ez évi fasorápolásra, amiből az elvégzett munkák jórészt ki tudjuk fizetni. Köszönjük!

Miután rendezzük tartozásainkat, még a tél beállta előtt el szeretnénk végeztetni egy kaszálást és bozótirtást. Tavaszig pótolni kell az elpusztult fákat és a leggyengébbeket is jó lenne kicserélni erősebb, földlabdás csemetékre. Ezt követően reméljük, végre akadályok nélkül kezdődhetnek a 2016-os ápolási munkák, hogy mindannyiunk öröme növekedjen, szépljön a fasor.

**Számlaszámunk a befizetésekhez:**

**Etyeki „Családfasor” Egyesület**

**K&H Bank 10403208-50526783-80811002**

Köszönettel az Etyeki „Családfasor” Egyesület tagjainak nevében:

**Miksa Zoltán**

### Építsük meg a „Falukemencéjét”!

Tisztelt Etyekiek!

Ahogy a tűzhely melegének és az anyai szeretetnek összetartó ereje van egy családban, úgy a Falukemencéjének és az abban közösen megsütött kenyérnek is közösség összetartó ereje van.



A természetes tűz varázsa egyre többünket búvól el, ezért építenek egyre többen kandallót vagy kemencét otthonukban, kertjükben. A szabad tűz élménye egy lépéssel közelebb visz minket a természethez, amit a körénk épített mesterséges világ egyre inkább elfeledtetett velünk. A modernnek nyilvánított világ a fogyasztói társadalom modellje, hosszú

távon nem fenntartható. Az útkeresőket, a közösségi életben, az összefogásban gondolkodókat kívánjuk megszólítani a Falukemencéjének megépítésével.

Hívunk mindenkit, aki:

- szereti a frissen sült kenyer illatát,
- közösségben gondolkodik és tenni akar érte,
- a természetes megoldásokat keresi,
- önellátásban gondolkodik,
- hisz az összefogás erejében.

Vigye hírt az első Falukemencéje összejövetelünknek, ahol megbeszéljük a kemence megépítésének részleteit.

**Találkozó időpontja: 2015. november 18-án (szerdán) 18 óra, Tátrai Pincészet (Sánci Borház)**

Kívánunk bort, búzát, békességet!

Kapcsolattartó: Matyasovszki Gábor

Elérhetőség: tel.: +36-30-708-9788,

e-mail: elokozossegek@gmail.com

## Kedves Etyek!

A feleségem magyar származású, így természetes volt számomra, hogy egy nap majd elutazunk és meglátom az Ő házáját. Mielőtt indultunk egy keveset már tudtam, de azt nem gondoltam, hogy KINCS vár rám.

Az első kilátás a Halászbástyáról a Dunára, miközben „champagne”-t kortyolgattunk – megfogott! ...és ennél még több élmény követte egymást. A magyar Operaház és a „Giselle” előadása. Az Egri vár szépsége, a (volt) úttörővasút. A zenekar a csodálatos pesti utcákon, és persze a finomabbnál finomabb ételek. Egerben megismerkedtünk amerikai turistákkal, akik 3 napot csak azzal töltötték, hogy a helyi finomságokat kóstolgattak és csak azért mozdultak meg, mert tudták, hogy majd otthon a barátok megkérdezik: merre jártak, mit láttak? – és persze szégyellnék azt mondani, hogy „csak ettek”.

És akkor itt van ETYEK! Gyönyörű, csendes, különálló és megfoghatatlan szépség.

Sajnos nem beszélek magyarul, de itt ez nem jelent gondot. Szabadságunk utolsó estéjén részt vettünk egy szavaló előadáson, egy helyi borpincében. Megéreztem, megértettem a mondanivalót, a tehetséget, az elhivatottságot, a humort és a hangulatot még úgy is, hogy nem tudtam a magyar szót.

Az emberek mindenhol barátsággal fogadtak, meghívtak otthonukba, bizalommal segítettek eligazodni, ha látták bizonytalanságomat. Soha életemben nem éreztem magamat ennyire otthon, amikor a táncoló gyerekek után lépdelve Etyek főutcáján a szüreti fesztivál alkalmából a helyi bort kóstolgatva jutottunk el a „kisboltig” és közben lehullott diót szedgettünk. A Pizzeria teraszáról látni a templomot és közben lemegy a nap...

Ne felejtsük el a Korda Film Stúdiót sem (Etyekwood). Mégis ETYEK az igazi érték, az attrakció! Az emberek és a kedves fogadtatás.

Légy büszke ETYEK! Egy drágakő a magyar koronán. Ez az a hely ahova majd újra és újra visszatérek.

Köszönettel:

Mark Dickeson (ausztrál turista)  
Éva Rebők



## Megelőzhető a herpesz

A herpesz fertőző vírusbetegség. Az emberek 70-80%-ának szervezetében jelen van, tüneteket akkor okoz, ha legyengült az immunrendszerünk. Viszkető, nedvező hólyagocskák jelennek meg a bőrön, akár a száj körül, de a nemi szervek is okozhatnak kellemetlen tüneteket.

Hogyan védekezzünk ellene? A fokhagyma valóságos csodaszer, ha naponta és huzamosabb ideig esszük – lehetőleg nyers formában – elkerülhetjük a herpeszt, de a megfázást is. A fokhagyma ugyanis nagyszerű immunerősítő, rendszeres fogyasztásával számtalan betegség kivédhető. Nem kellemetlen a fogyasztása, ha apróra vágva kefirbe vagy joghurtba keverjük bele.

Lukács Józsefné  
Etyek, Szőlőskert u. 47.

## Harminc éve...

Harminc éves osztálytalálkozóra gyűltek össze az 1985-ben végzett általános iskolások október 10-én. A temetőben virággal tisztelgettek időközben elhunyt osztálytársaik és tanáraik sírjánál, majd a Krajcsi Vendégfogadóban elevenítették fel az együtt töltött általános iskolás éveket. A jó hangulatú összejövetelt megtisztelte egykori tanítójuk *Giesz Ferencné Vali* néni is.



## Erzsébet és Katalin bál

az Etyeki Horgász Egyesület szervezésében

**2015. november 28-án 19 órától**

az önkormányzati ebédlőben (Etyek, Körpince köz 6.)

A bálon vacsorával, élőzenével, büfével és tombolával várjuk kedves vendégeinket.

**A jó hangulatról a Szarka-Borbély Duó gondoskodik.**

A belépő ára: 4.000 Ft/fő, amely a vacsorát tartalmazza (halászlé és túrós csusza, éjfélkor töltött káposzta).

*Jegyek kizárólag elővételben kaphatók*

**2015. november 25-ig a Kiss Presszóban nyitvatartási időben.**

Tombola a helyszínen vásárolható.

**Elérhetőség: Kiss Péter – 06-20-544-3633**

## Megkérdeztük...

### Hová dobjuk „megunt” üvegeinket?

Egy ideje hiába sétálunk vagy autózunk le a benzinkút-hoz, hogy környezettudatos állampolgárként az üveggyűjtő konténerbe dobjuk be feleslegessé vált, vagy nem visszaváltható üvegeinket, a konténer eltűnt. Felhívtuk a hulladék-szállító céget, Depónia Kft-t, az ügyfélszolgálaton azt a tájékoztatást kaptuk, hogy az önkormányzat kérésére szüntették meg a szelektív hulladékgyűjtő szigetet. Javasolták, hogy nagyobb áruházak mellett lévő konténerbe vigyük üvegeinket.

Megkérdeztük a polgármesteri hivatal munkatársát:

*dr. Szlávik Melinda*, önkormányzati és igazgatási csoportvezető: A konténeres szelektívgyűjtés a törvény erejénél fogva megszűnt, így Etyeken is felszámolásra került. A szelektívgyűjtő konténer a Nefelejcs Német Nemzetiségi Óvodában kerültek elhelyezésre az óvodás korú gyermekek környezettudatos gondolkodásának fejlesztésére, ezen belül a szelektív hulladékgyűjtés fontosságának és technikai lebonyolításának megismerésére. A gyermekek ezt a tudást az óvodai csoportos foglalkozás keretében sajátítják el. Az elkülönítetten gyűjtött (szelektív) hulladék begyűjtése házhozmenő rendszerben valósul meg, szállításának gyakorisága: havi 1 alkalom.

### Buszmenetrend

Azt beszéljük a faluban... hogy megváltozik az autóbusz menetrend. Kérdezősködtünk a Volánnál, ahol annyit megtudtunk, hogy december 15-én lép életbe a változtatás. Szándékaink szerint a következő – összevont november-decemberi – számunkban csatolni fogjuk az új menetrendet, amennyiben a Volán rendelkezésünkre bocsátja.

*szerk.*

## „GÁBOR” LÁNGOS ÉS PECSENYÉZŐ

Etyek, Kossuth Lajos u. 20. (Papello cukrászda helyén)

**Lángos – hurka-kolbász – sült hekk**

**Nyitás: december 1-jén!**

**Szelektív hulladék elszállítása: november 10. kedd**



**kosztik**  
és társa  
*az Ön megoldása!*

Etyeki lakosoknak, akik erre a területre hivatalosnak 10% kedvezményt adunk munkadíjainkból!

- kapu, kerítés építés, felújítás	- épületgépészeti hiba javítás (fűtés, víz)
- lépcsők, vasszerkezetek készítése	- belső-, külső építészeti munkálatok
- generál kivitelezés	- burkolás, térkövezés, betonozás
- nyílászáró, zár javítás	- hőszigetelés

**Keressenek minket bátran egész évben!**


http://www.facebook.com/Kosztikektsa


+36 30 954 6936


info@kosztik-tsa.hu


2091, Etyek, Szabadföld utca 29.


http://www.kosztik-tsa.hu/



## ETYEKI AUTÓSBOLT

### Alkatrész akció!

**Minőségi alkatrészek a pénztárcájához mérten!  
Kérjen telefonos árajánlatot!**

**Etyek Udvar – Kossuth L. u. 2.  
Mobil: 06-20-914-7431**

## „Kamilla” Virágbolt

Élő- és cserepes virágok, kiegészítők nagy választékban.

**Csokrok, ajándékok!**

**06-30-435-9464** Tiszekkerné Bozsányi Kamilla

**Kiskerti gépi munkák: szántás, talajrotálás.**

**+36-30-961-5831**

## Centikben mérhető fogyás 20 perc alatt

Extra gyors fogyás  
NARL zsírbontó géppel



- Megszabadít a cellulitistól, és feszesíti a bőrt!
- Nem csak az esztétikai zsírok bontására képes, hanem a hasüregi zsírokat is csökkenti!
- A szervezet természetes lipolízisét gyorsítja és nem a zsírsajt roncsoolja!




SZÉP KÁRTYÁT ELFOGADUNK

**NARL STÚDIÓ**  
2091 Etyek, Pipacs u. 14.  
Bejelentkezés hétköznap 16 óra után  
**06 20 351 5591**

## KONTÉNER RENDELÉS

### TELJESKÖRŰ GÉPI FÖLDMUNKA



**Kelemen Péter 06-20-919-0194**

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik

### Poszlovszki Józsefné

temetésére eljöttek, sírjára virágot, koszorút hoztak,  
részvényilvánításukkal enyhítették fájdalmunkat.

Gyászoló család

## ZSUZSKA VIRÁGZÓ LOTTOZÓJA

VIRÁGCSOKKOK,  
KOSZORÚK, SÍRCSOKKOK

Hősök tere 1. – Rendelés: 06-70/280-0625

Nyitva: H-P: 8-17-ig, szombat: 8-13-ig



Etyek, Szél utca 9. szám alatti  
**karosszéria lakatos műhelyünkben**

vállaljuk, sérült, karambolos vagy más okok miatt  
javításra szoruló gépjárművek lakatolását  
és szervizelését (olajcsere, vezérléscsere,  
műszaki vizsgára felkészítés)

**Csősze Kft, Szekeres Ferenc**

**Elérhetőség: 06-70-410-2792**

Megbízhatóság, precíz munkavégzés, korrekt árak

## AUTÓKLÍMA – JÁRMŰKLÍMA

Töltés – nyomáspróba – javítás – tisztítás – fertőtlenítés  
Etyek, Boti út 17. – **Telefon: 06-70-2123-697**

## Czimeres Rendezvényház

Esküvők – céges rendezvények – bálók –  
baráti összejövetelek varázslatos környezetben.  
Díjnyertes pálinkák, kemencés ételek.

**Bejelentkezés: 06-70-321-9291**

## DVORÁK PINCE

Minden hétfévégén várjuk kedves vendégeinket házi bog-  
rács ételekkel, friss házi kolbással, flekkennel, desszerttel  
az Újhegyi Gasztrosétányon. Vállaljuk születésnapok,  
baráti összejövetelek stb. lebonyolítását max. 40 főig.

**Telefon: 06-20-983-53-99, 06-20-345-23-41**

**E-mail: dvorakpince@freemail.hu**

**Címünk: Etyek, Újhegy 4206/2. hrsz**

## tűzifa kiskereskedés

Etyek, Honvéd utca 60. szám alatt.

Állandóan kapható minőségi tűzifa, kivánságra kuglizva,  
hasogatva. Szénrendelést felveszek. Kiszállítás 1 napon belül.

**Minőség - mennyiség garantált, hívjon bizalommal!**

**Tel.: 06-70-411-8069; 06-22-223-615 - E-mail: schmidt.etyek@citromail.hu**

## APRÓHIRDETÉS

Napraforgó- és vegyes virágméz kapható. Tel.: 06-30-661-5280

Etyek-Botpusztán 86 nm-es, belső kétszintes, téglalapítású  
lakás egyedi mérőórákkal eladó. Érd.: 06-70-208-9493

Öreghegyen 7000 m<sup>2</sup>-es föld, házzal eladó (megosztható)  
Érd.: 06-70-318-1529

20 m<sup>2</sup>-es üzlet kiadó a Kossuth Lajos u. 17. sz. alatti üzletsoron.  
Kender utcában parasztház eladó. Érdeklődni: 06-30-661-3468

Matematika, fizika, kémia, német nyelv korrepetálás.  
Bender Rudolf, telefon: 06-70-215-6712

Ház körüli munkát, fűkaszálást vállalom. Orbán Péter  
Tel.: 06-70-260-3648

Szobatakarítót keresünk a Kácsor Fogadóba. 06-22-353-641

Etyek Nagyközség Önkor-  
mányzatához és Polgár-  
mesteri Hivatalához inté-  
zett kérdéseiket minden  
hónap 10-ig várjuk elérhe-  
tőségeinken. Mi továbbít-  
juk és az újság soron kö-  
vetkező számában közöl-  
jük az illetékesek válaszát.

**Szerkesztőség**

## Etyeki Forrás

ISSN 2060-5455

Lapkiadó: Szabó Erika – Alapító főszerkesztő: Zsédényi Judit  
**Megjelenik minden hónap második felében 700 példányban.**

Nyomdai előkészítés: Erdős János – Nyomtatás: PalettaPress Nyomda, felelős vezető: Hursán Mihályné.

**A lap megvásárolható Etyeken az alábbi helyeken:** PRIMA üzlet, Schlotter bolt (Honvéd u.), Takaré-  
szövetkezet, Lakásfelszerelés üzlet, Éden-Plusz ABC (Kossuth L. u. 3.), Ital diszkont (Hősök tere),  
Viola élelmiszerbolt (Alsóhegy u.), Kamilla virágüzlet, Lottózó (Hősök tere).

A közlésre szánt írásokat minden hónap 15-ig várjuk személyesen vagy e-mail-ben.

Szabó Erika (06-30-9421-969), E-mail: raki58@gmail.com

Nem adunk helyet gyűlöletkeltésre, személyiségi jogok megsértésére, egymás lejáratására szánt írásoknak.  
Az Etyeki Forrás önfenntartó lap, anyagi támogatásban nem részesül, de szívesen fogadunk minden felajánlást.

Hirdetési árak:

1/1 oldal: 24.000 Ft

1/2 oldal: 12.000 Ft

1/4 oldal: 6.000 Ft

1/8 oldal: 3.000 Ft

1/16 oldal: 1.500 Ft

apróhirdetés:

szavanként 100 Ft.

Anyakönyvi rovatunk

díjmentes!



# Műszaki vizsga állomás Biatorbágyon

**Gyors ügyintézés, rejtett költségek nélkül**    **Csere autó lehetőség**

Márkafüggetlen szerviz \* Műszeres diagnosztika \* Eredetiségvizsgálat

\* **Műszaki vizsga**

\*flotta tulajdonosoknak és szerelőknek  
egyéni kedvezmény

Személy gépkocsi:

**19.900 Ft**

4 éves első vizsga:

**19.500 Ft**

motorkerékpár:

**9.500 Ft**

3,5t alatt kisteher:

**24.500 Ft**



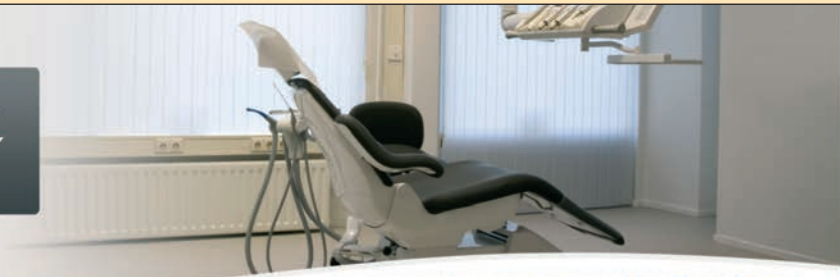
Biatorbágy,  
Szabadság út 137.

Viadukt hídnál

[www.temesvariszerviz.hu](http://www.temesvariszerviz.hu)



06 /23/ 311-961,  
06 /30/ 274-3433,  
06 /20/ 932-7117



A mosoly a legnagyobb műalkotás.

Biatorbágy szívében csúcstechnológiával felszerelt fogászati rendelőkben várjuk kedves meglévő és leendő pácienseinket előzetesen megbeszélt időpontban.

**HÉTFŐTŐL-PÉNTEKIG**

...felnőtt és gyermekfogászat, fogfehérítés, digitális röntgen, implantáció, parodontológia...

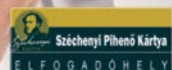
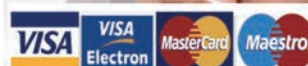
Ingyenes konzultáció.

**ÚJ SZOLGÁLTATÁSUNK: PANORÁMARÖNTGEN, GYERMEK/FELNŐTT FOGSZABÁLYOZÁS!!!**

További információkat szolgáltatásainkról és rólunk honlapunkon talál.

Keressen minket bizalommal a **facebook** -on is.

Cím: 2051 Biatorbágy, Vasút u. 7  
Tel: +36-23/310-455; +36-20-584-47-75  
Honlap: [www.fogart.hu](http://www.fogart.hu)  
E-mail: [info@fogart.hu](mailto:info@fogart.hu)



w w w . f o g a r t . h u